



MY LINE



IT

Raccordi automatici in PPSU

I raccordi della serie MY sono certificati NSF 169 per il contatto con acqua, tè e caffè. Sono inoltre conformi al Regolamento UE 1935/2004 (MOCA). Questi raccordi sono realizzati in PPSU (Polifenilsulfone), un polimero termoplastico ad alte prestazioni, noto per le sue eccellenti proprietà termiche, chimiche e meccaniche che lo rendono una scelta eccellente per le applicazioni nel settore alimentare e delle bevande, industriale e medico. In particolare, l'eccezionale resistenza chimica e alla corrosione del PPSU consente ai raccordi della serie MY di garantire massima durabilità, ottima coerenza delle prestazioni e completa assenza di rischi di contaminazione e reazioni chimiche indesiderate.

EN

PPSU Push-in fittings

MY range of fittings is 169 NSF/ANSI certified for contact with water, tea and coffee. It is also compliant with EU 1935/2004 Regulation (MOCA). MY line of fittings is made of PPSU (Polyphenylsulfone), a high-performance thermoplastic polymer, well-known for its excellent thermal, chemical and mechanical properties that make it an excellent choice for Food and Beverage, industrial and medical applications. Especially the exceptional chemical and corrosion resistance of PPSU enables the MY line to ensure maximum durability, optimal performance consistency, complete absence of contamination and unwanted chemical reactions risks.

FR

Raccords automatiques en PPSU

Les raccords de la série MY sont certifiés NSF 169 pour le contact avec l'eau, le thé et le café. Ils sont également conformes au règlement européen 1935/2004 (MOCA). Ces raccords sont en PPSU (polyphénylsulfone), polymère thermoplastique à haute performance offrant des propriétés thermiques, chimiques et mécaniques excellentes, ce qui en fait ce produit le choix idéal pour les applications industrielles et médicales alimentaire et de boisson. L'exceptionnelle résistance chimique et à la corrosion du PPSU garantit en particulier la durabilité maximale des raccords de la série MY, cohérence optimale des performances, et l'absence de tout risque de contamination et de réactions chimiques indésirables.

DE

PPSU Steckverschraubung

Die Steckverschraubungen der MY Baureihe sind gemäß den Standards NSF/ANSI 169 für den Kontakt mit Wasser, Tee und Kaffee NSF-zertifiziert. Sie entsprechen auch der EU Verordnung 1935/2004 (MOCA). Die Verschraubung bestehen aus PPSU (Polyphenylsulfon), einem Hochleistungsthermoplastpolymer, der für seine hervorragenden thermischen, chemischen und mechanischen Eigenschaften bekannt ist und ihn zu einer ausgezeichneten Wahl für Anwendungen in der Lebensmittel und Getränkeindustrie, der Industrie und der Medizintechnik macht. Die außergewöhnliche chemische und Korrosionsbeständigkeit von PPSU garantiert höchst Lebensdauer, hervorragende Leistungsbeständigkeit als auch vollständige Freiheit von Kontaminationen und unerwünschten chemischen Reaktionsrisiken.

1	Corpo Body Corp Körper	2	Anello di Ritegno Holding Ring Bague de retenue Haltering	3	Filetto Thread Filet Gewindstück	4	Pinza aggraffaggio Gripping ring Pince Spannzange	5	Anello portapinza Protection Ring Bague protection Schutzring	6	Guarnizioni Seals Joint d'étanchéité Dichtung
	PPSU PPSU PPSU PPSU				Acciaio inox AISI 316L Stainless steel AISI 316L Acier inox AISI 316L Edelstahl AISI 316L		Acciaio inox AISI 301 Stainless steel AISI 301 Acier inox AISI 301 Edelstahl AISI 301		PEI PEI PEI PEI		FPM conforme FDA FPM, FDA compliant FPM conforme à FDA FPM, FDA Konform



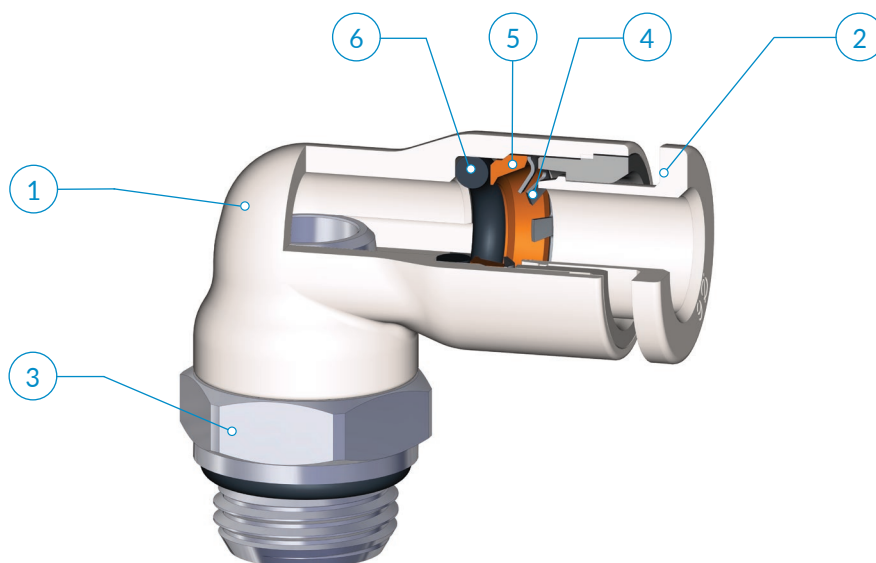
0°÷140°C



20 bar @ 20°C



-99 KPa



	G1/8	G1/4
4	●	●
6	●	●
8	●	●

Tubi di collegamento consigliati:
Tubi termoplastici per applicazioni Food&Beverage

Tolleranze accettabili sui tubi:
+/- 0,07 mm fino a Ø 8 mm

Campi di applicazione:
Food&Beverage, acqua calda, caffè, vapore

Recommended tubings:
Tubing recommended for Food and Beverage

Acceptable Tolerances on the tubings:
+/- 0,07 mm up to Ø 8 mm.

Application fields:
Food&Beverage, Hot water, Coffee, Steam

Tubes conseillés:
Tous tubes thermoplastiques conseillés pour les domaines alimentaires

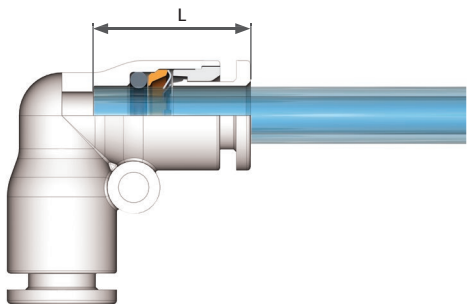
Tolerances sur les tubes:
+/- 0,07 mm jusqu'au Ø 8 mm

Domaines d'application:
Food&Beverage, Eau chaude, Café, Vapeur

Empfohlene Schläuche:
Schläuche tauglich im Nahrungsmittel und Getränkebereich

Schlauchtoleranzen:
+/- 0,07 mm bis Ø 8 mm

Anwendungsbereiche:
Food&Beverage, Heißwasser, Kaffee, Dampf



OD	L
4	13,4
6	16,3
8	16,5

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

MONTAGEANWEISUNGEN

1
Tagliare il tubo a 90° (servendosi della pinza tagliatubo TCUT) verificando l'assenza di bave interne ed esterne e facendo attenzione che il tubo non si presenti ovalizzato dopo il taglio. In caso di utilizzo di tubo metallico praticare una scanalatura sul tubo mediante apposito apparecchio (TINC). L'esecuzione della scanalatura sul tubo deve essere in funzione del diametro del tubo in modo da permettere il corretto aggraffaggio della pinza di tenuta del raccordo.

2
Inserire il tubo nel raccordo spingendolo fino in battuta.

Estrazione del tubo
Esercitare una leggera pressione sull'anello estrattore, estraendo contemporaneamente il tubo dal corpo del raccordo.

1
Cut the tube square (by means of a hose cutter i.e. our TCUT) making sure that no burrs are left and that the tube is not oval. In case of use with metal hoses, make a groove all around the tube diameter with a suitable tool (TINC). The groove must be made according to the tube diameter so that the fitting collect can better grip onto it.

2
Insert the tube into the fitting until it bottoms.

Tube release
While pressing on the release ring, pull out the tube from the fitting.

1
Sectionner le tube à 90° par notre coupe tube TCUT en prenant soin de ne pas créer des bavures et de ne pas ovaliser le tube. Pour l'emploi avec des tubes en métal, pratiquer une rainure le long du diamètre du tube par un outil adéquat pour l'usage (TINC). La rainure devra toujours être en fonction du diamètre du tube, pour que la pince puisse bien l'agrafer.

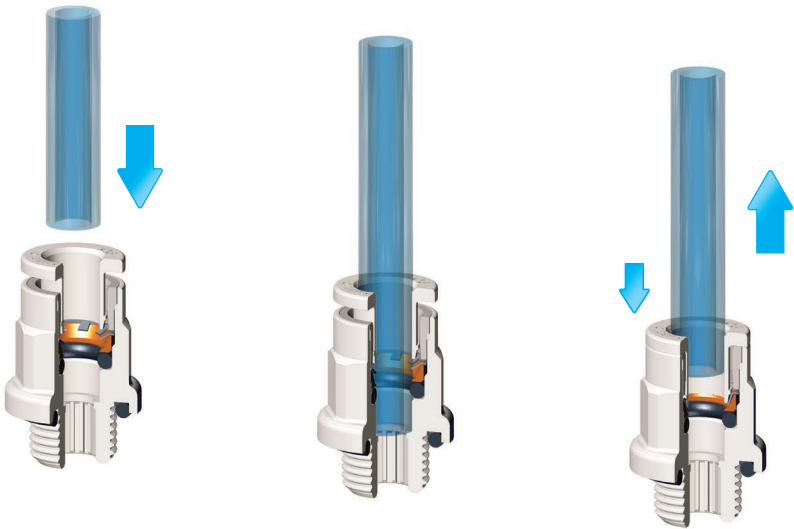
2
Pousser le tube jusqu' au fond du raccord.

Débranchement du tube
Appuyer sur le poussoir en métal et tirer simultanément sur le tube.

1
Schlauch mittels unserer Schlauchschere (TCUT) 90° abscheiden und entgraten. Bei Montage mit Metallrohren, eine Nut um den Rohrdurchmesser herum mit dem dazu geeigneten Werkzeug machen (TINC). Die Nut muss im Verhältnis zu dem Rohrdurchmesser stehen, damit die Spannange gut daran klammern kann.

2
Darauf achten, daß der Schlauch danach nicht oval gequetscht ist und dann ihn in zum Verschraubungsanschlag einstecken.

Schlauchlösen
Auf den Druckring drücken und gleichzeitig den Schlauch rausziehen.



! Effettuato il collegamento, assicurarsi che il tubo inserito nel raccordo non sia sottoposto ad alcuna forza di trazione; è necessario inoltre rispettare durante il collegamento del tubo il raggio minimo di curvatura consigliato così come riportato nella sezione tubi di questo catalogo tecnico (vedi pag. 376)
Al fine di evitare lo sgancio involontario del tubo nessun oggetto deve venire a contatto con l'anello estrattore del raccordo evitando così l'esercizio di qualsiasi forza indesiderata, anche solo laterale, che potrebbe causare la pressione dell'anello estrattore e conseguente rilascio del tubo.
Per il serraggio delle parti filettate del raccordo si raccomanda di attenersi alle coppie consigliate riportate a pag. 10.

! Once the tubing is connected to the fitting, make sure that the tubing is not subject to any tensile strength and that the min. recommended bending radius stated in the tubing section of this catalogue is complied with (see page 376).
To prevent any accidental tube release, no components have to come in touch with the release ring and exercise any unwanted pressure on the same. Indeed however lateral, any load on the release ring may cause the tube disconnection.
To tighten threads, please check our tightening torque chart illustrated at page 10.

! Une fois effectué le branchement, s'assurer que le tube inséré dans le raccord n'est soumis à aucune force de traction. Egalement, il est nécessaire de respecter, lors du branchement du tube, le rayon minimum de courbure conseillé dans la section tubes de ce catalogue technique (voir la page 376).
Afin d'éviter le décrochage involontaire du tube, aucun objet ne doit entrer en contact avec la bague d'extraction du raccord, empêchant ainsi l'exercice de toute force indésirable, ne serait-ce que latérale, qui pourrait provoquer la pression de la bague d'extraction et donc le relâchement du tube.
Pour le serrage des parties filettées du raccord, il est recommandé de s'en tenir aux couples de serrage conseillés et reportés à la page 12.

! Nach der Schlauchverbindung, sicherstellen, dass der in die Verschraubung eingeführte Schlauch keinen Zugbelastungen ausgesetzt ist; beim Anschluss des Schlauchs muss der empfohlene Mindestbiegeradius eingehalten werden, gemäß den in diesem technischen Katalog im Schlauchabschnitt, angegebenen Hinweisen (siehe Seite 376).
Um das versehentliche Lösen des Schlauchs zu verhindern, darf kein Gegenstand den Lösering der Verschraubung berühren. Keine unerwünschte Kraft darf auch nicht seitlich einwirken und kein Druck soll auf den Lösering ausgeübt werden, denn dies das Schlauchlösen verursachen könnte.
Zum Festziehen der Gewinde sich an den, auf Seite 12, empfohlenen Drehmomente einhalten.

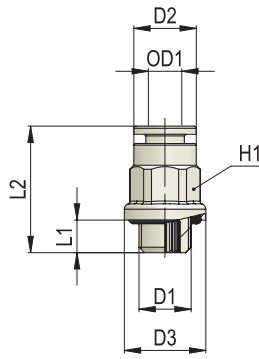
MY 12

Diritto maschio cilindrico

Parallel straight, male

Union simple mâle cylindrique

Gerade Einschraub, zylindrisch



Type	OD1	D1	D2	D3	L1	L2	H1	g Δ
12 04 18	4	G1/8	9,5	15	6	20	10	1,9
12 06 18	6	G1/8	11,5	15	6	23	12	2,4
12 06 14	6	G1/4	11,5	18	7	21	12	-

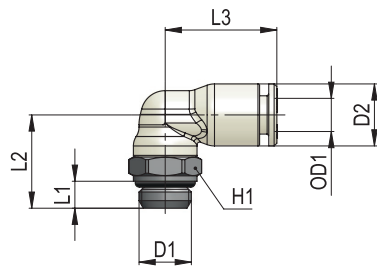
MY 16

Gomito maschio cilindrico girevole

Parallel swivelling elbow fitting, male

Raccord à coude tournant, mâle cylindrique

Schwenkbare Winkel, zylindrisch



Type	OD1	D1	D2	L1	L2	L3	H1	g Δ
16 04 18 -X	4	G1/8	9,5	5	15	16	12	5,8
16 04 14 -X	4	G1/4	9,5	6,5	17	16	15	9,6
16 06 18 -X	6	G1/8	11,5	5	17,3	20,5	12	7,8
16 06 14 -X	6	G1/4	11,5	6,5	19,3	20,5	15	10,4
16 08 18 -X	8	G1/8	14	5	18	21,5	12	-
16 08 14 -X	8	G1/4	14	6,5	20	21,5	15	-

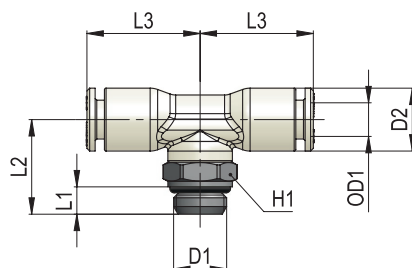
MY 21

T centrale maschio cilindrico girevole

Swivelling T fitting, parallel

Raccord à T tournant, mâle cylindrique

T-Verschraubung, schwenkbar und zylindrisch



Type	OD1	D1	D2	L1	L2	L3	H1	g Δ
21 04 18 -X	4	G1/8	9,5	5	15	16	12	6,8
21 04 14 -X	4	G1/4	9,5	6,5	17	16	15	10,4
21 06 18 -X	6	G1/8	11,5	5	17,3	20,5	12	8,9
21 06 14 -X	6	G1/4	11,5	6,5	19,3	20,5	15	12,9

MY 26

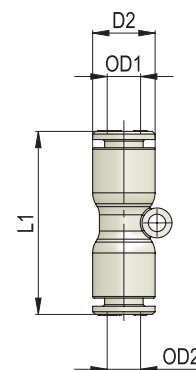
Giunzione intermedia

Union

Union simple égale

Gerade Verbindung

Type	OD1	OD2	D2	L1	g 
26 04 04	4	4	9,5	27,5	1,7
26 06 04	6	4	11,5	30,6	-
26 06 06	6	6	11,5	33,7	2,7
26 08 08	8	8	14	34,3	-



MY 28

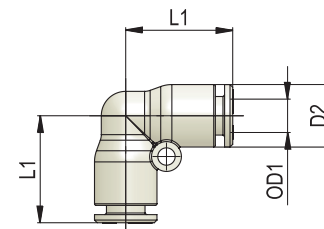
Gomito intermedio

Union elbow

Raccord à coude

Winkelverschraubung

Type	OD1	D2	L1	g 
28 04 04	4	9,5	15,5	1,8
28 06 06	6	11,5	19,5	3,0
28 08 08	8	14	21	-



MY 29

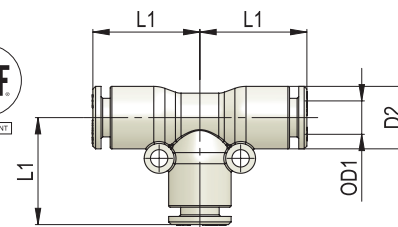
T intermedio

Union T

T égal

T-Verschraubung

Type	OD1	D2	L1	g 
29 04 04	4	9,5	15,5	2,7
29 06 06	6	11,5	19,5	4,4
29 08 08	8	14	21	-



MY
LINE

AP	55
AR	63
AV	221
CO	157
CX	255
EV	217
GU	119
GU Safety	135
GX	281
GX Safety	291
HP	317
MA	27
MB	41
MC	83
MF	235
MM	333
MO	93
MP	323
MT	339
MV	171
MX	241
MY	229
OX	261
PA	113
PE	79
PM	329
PN	67
PT	347
PU	131
PU Safety	149
PUX	287
PV	203
PVX	311
PX	249
QO	363
RA	101
RF	269
RT	355
RX	275
Tools	369
Tubings	375
VF	295
VT	359
VX	299